



# ĐƯỢC NHÀ NAM

BÁO RA MỖI NGÀY

Chủ-tịch:  
NGUYỄN PHAN-LONGBÁO-QUÁN: 72, Liagrandière  
Địa chỉ số 686TÒA-SOẠN: 1 & 7, Rue de Nîmes  
Địa chỉ số 688Quản-lí:  
NGUYỄN-VĂN-BẠM  
Nº 16

Năm thứ nhì - № 437

Ngày 18 October

## Nông-dân càng nên dự vào cuộc hoan-nghinh ông Reynaud

Cuộc hoan-nghinh ông Reynaud đã đưa tập Dân-nghịen ngày 18 October tới đây, bắt có giải-cấp nào trong xã-hội ta, dân-càng như quan, thợ-càng như thầy, ai có thể dự được cũng đều nên dự. Ta đừng có tưởng rằng cuộc hoan-nghinh ấy là riêng của 10 ông nghị viên Quốc-bat. Từng-dùng-tưởng rằng chỉ có hạng đốc-to phủ-bộ, ngài lớn quyền cao, thì mới được dự; ta là người thợ, ta là người làm ruộng, ta càng là dân, càng có trách-nghiêm đối với nước, có gánh nặng ở trên đời, nói tóm lại việc làm có quan-bộ đến quốc-gia là hội-thi ai cũng như ai, chẳng có giái-nghinh sang-bản gì hết.

Thứ nhất là anh em nông-dân càng nên dự vào cuộc trình-tập Dân-nghịen này.

Vì lúc lừa-giết mất giá, kinh-tế nguy-nam nay, hưng-nông-dân chúng ta bị thiệt hại hơm hết. Ta nên nhớ-dip ông Reynaud qua đây, xác-lòng-quan-sát-tinh-binh để thi-hành-cá-cách, thi ta nên rõ nhưn cho đồng, bầy-tổ tinh-binh kinh-hanh của ta cho ông biết. Nước Pháp muốn cho tinh-binh xú-nay được yên và trông mong thành-vọng lại như xưa, thi phai-to giái-nghinh kinh-tế cho ta mới được.

Có nhiều người hỏi-nghi rằng không-biết-dưa tập Dân-nghịen ra có ăn-thua gì không, hay là rồi đây ta cũng thất-vọng mà thôi.

Chúng tôi thiết-tưởng, dân-tâm và thời-cuộc Đông-duong bây giờ không như mấy năm về trước.

Nước Pháp đã phải cho một người đại-biểu xứng-dáng là quan-thuỷ-tho Thuốc-dịa qua đây quan-sát tinh-hinh, nghĩa là cũng có lòng-sốt-sang giái-nghinh kinh-tế và thi-hanh-cá-cách cho ta, chờ-chênh-phai không?

Ta có cái-nghinh kinh-tế, lần này không-bầy-tổ cho ông Reynaud biết thi-bày-tổ với ai?

Ta có cái-nghinh kinh-tế, lần này không-trong-cây & nước Pháp giái-cứu thi-trong-cây ở ai bây giờ?

B.N.N.

## MÁY CẨU CHUYỂN CHÓ DIỆN CĂN

## Có rách quan không?

Bên-tri.— Có người bị chó cắn-tuong là thương, không-lo-thuốc men-gi, cách-một-tháng-sau, phát-diễn-leu-mà-chết.

Hanoi.— Một người nhậu-rượu với-thị-chó, không-dè là chó-diễn sau-noc-nó-dần-vào-minh-rồi-phát-diễn-diễn, và-nhà-thuong-may-ngay thi-chết.

Bò-là-hai-cái-tìn-bị-nay-và-chó-diễn-xay-ra-giảm-dày, mà-báo-nay-dâng-rồi. Tiết-trời-sóng-nay, chó-hay-bị-diễn, cắn-bày-người-te. Vậy-khuyên-ai-bị-chó-cắn, phai-lo-thuốc-men-cho-giáp-mới-duya, chờ-cot-lâm-thuong.

Bồn-bảo-dâng-bài-dưới-nay-là-của-một-vị-độc-giả-gởi-tới, thuật-nhiều-chuyen-chó-diễn-lâm-chết-người, nghe-góm-ghê-lâm.

Tôi-có-việc-dea-nhà-thuong-chich-thuốc-chó-cắn, mới-aghe-hỏi: « Chó-cắn-đâu? Có-rách-quan-không? » Mỗi người đều-hỏi-vậy, tôi-nghi-là-có-quan-bé-chó-dài, mót-lán-là-dò-hồi, tâ-va-chó-cắn-đó, chô-binh-yen, không-hể-diễn-dài.

Người-khác-rằng: trong-ba-con-người-nhài-chó, đều-bản-án, chô-chạy-ao-xemng, nghe-nghin, vì-ho-nhiều-nước-meing-nhờ-có-quan-chó, nói-như-cái-rắng-cảm (Cot qua truong 6)

Thiệt-Thái-binh-duong  
đã-vượt-quá-rồiHai phi-công Pangborn và Herndon  
đã-lánh-thường-của  
báo « Asahi »

Không-phai-vậy-là-bầy-tổ-cái-tách-ý-lại-của-ta-dầu, nhưng-dòn-cái-nghinh-kinh-tế, thi-sau-mình-khô-cách-tý-cáu-lâm. Nước-Bắc-kia-chỗng-binch-bao-cuồng-thanh-sao? Thó-mà-viên-rồi-bị-can-kinh-tế-diễn-nghy-cung-phai-câu-cùn-đo-nước-Pháp, Ở-Huâk-ky-dó-chi?

Bởi-vậy, cái-nghinh-kinh-tế-của-ta-bay-giờ, ta-trong-mong-giải-cứu-đo-nước-Pháp-là-là-tý-nhiên, mà-nước-Pháp-phai-giải-cứu-cho-ta, ta-là-lý-nhiên-nhà.

Không-phai-vậy-là-bầy-tổ-cái-tách-ý-lại-của-ta-dầu, nhưng-dòn-cái-nghinh-kinh-tế-của-ta-bay-giờ, ta-trong-mong-giải-cứu-đo-nước-Pháp-là-là-tý-nhiên, mà-nước-Pháp-phai-giải-cứu-cho-ta, ta-là-lý-nhiên-nhà.

# BỒ HUYẾT YÊN SƠ BỒ THẬN HOÀN



Thuốc Bồ thận hoàn này, là một phương thuốc quý trong việc tráng dương, nếu ai có bệnh cáo chung thuộc về thận nên chú ý. Thuốc này chuyên trị khí huyết suy nhược, tinh thần hao kém, ăn uống không đặng, giao cấu không nồng, mộng mị dễ tinh, cùng là dòn bã lạnh nơi tử cung, dòn ống tinh huyết hư nhược, và các chứng thuộc về cuộc chơi bời quá độ tinh thần bùng rùng, hãy dùng thuốc này thì sẽ dễ dàng trở nên mạnh mẽ, qui vị có mua xin hay nhìn cho kỹ nhân hiệu con buom buồm mới là thuốc thật.

**PHARMACIE DAI-QUANG**

27, Bd TÔNG-DỘC-PHƯƠNG — CHOLON

## Trong Nước...

### Saigon

Lát còn có một bón chà và dì lưỡng gat như vậy nữa.

Ông - Yêm

Mấy lúc nay các sở tuân-đoà: 3 bức mặt cát, có tên là cảnh di tuân bối được nhiều con bộ hám hở lâm, biến lúu người không giấy thuế cùng cần-hai mòn đỗ, chàng nó chẳng trả trước, mà trong số ấy cũng có xem giá cũ chi hắt, mòn tài đưa 20\$ vào nhiều đứa nhỏ, không chay bùi tài 10\$, và lát gấp mỗi tờ me, không nhà cửa, không nghề rót đà, lát đặt mờ lá tiền ra nghiệp nữa, nên đã có nhiều bằng giấy bạc chúng nó đưa bị giải lên Ông-Yêm rồi.

Hồi tôi hôm qua đây lát biết, lát sảng rõ bùi tài lát tuân-canh rdo ở chợ Bến Thành, giáp năm nói bằng tiếng Anh lát còn bối được nhiều đưa-five dollars) vi lát hieu, tài nhỏ du thủ du thực, thường đưa 2 tờ giấy 5\$, chàng nó ngày dùng nghề móc túi và cũng không chịu, lúc ấy 2 tháng trộm cắp mà nuôi miệng nữa, đương dùng trước túi tôi, hai

Bon này nay mai cũng sẽ bị thằng kia dò dác kiếm cái nòng lựu cái no, kể một thằng khác bước vòng vò nơi túi tiền tôi đưa mờ, thò tay vò làm bô chì này khác, và là um sùm, và lát đó chàng nó được học nghề nghiệp, được sửa tành mà lại 20\$ lát. Tôi biết 4 tháng khôn còn có tiền, như vậy trù được mới hãi cầu công chúng không nó phải là lát.

Bích chết ruồi ro trong khi lâm viée

Hồi 3 giờ ruồi chiều ngày 3 Octobre vừa rồi, ở đường Quai de l'Yser, tên cu-ii của số Thượng-khẩu là Trần-văn-Ngô, 41 tuổi, vì ruồi ro trên khi lâm rắc mà phải bị trọng thương. Lần khi ấy mới biến lín dán lâm da, kit rót chở, nhưng vì không ai kêu nát, nên lát Ngõ vào nhà thương cùa Chợ Chợ trong Cholon era cấp. Nhưng chàng mai cho Ngõ đi chưa đến nơi thì đã chết ở đc đường.

Cái xe C.B. 913 đã tìm lại được rồi

Số báo hôm qua, nơi mục này bồn-bảo có đăng tin cái xe hot-hotel số 913 của M. Rossi lâm ở hông Chorner đt trong ga-ra mà bị kẽ nát cắp mất, tưởng độc-giả đã bắt hết rồi.

Nay có tin cho hay rằng hồi 12 giờ trưa cùng ngày hôm qua, một người lây lát & ga ra B. có trống thấy cái xe ấy bò nằm trên đường Champagne người lén mồi lín đến chở cho kêu M. Rossi lại nhìn xe lánh về.

Cứ như sự nghe thi là có kẻ lây xe ấy để lát chuyên bắt lường, chờ không phải là lây xe tháo dò mò bẩn, vì xét không thấy có mồi gì cả.

CHOLOD

Được vào trường diệu-dường thiêt hành

Cuộc thi lão học anh vào học trường Diệu-dường thiêt hành (Ecole pratique d'Instruments) trong Cholon, đã khi sự như tin bồn-bảo đang hôm 15 Septembre 1931.

Nay được tin những giao thông sau đây được chấn áu kg thi đk:

Nguyễn - vân - Xán Saigon Phạm - kim - Thành Baclieu Trần - vân - Phan Baclieu Lê - nguyen - Toàn Bentre Bùi - vân - Mau Ngô - vân - Ky Cholon Ng - vân - Truong Bentre Trần - vân - Phat Bentre Ng - minh - Dan Gocong Lai - vân - Sanh Rachid. Ng - vân - Qui Cholon Truong minh - My Giadih. Ng - thi - Khanh Ben tre, Truong vân - Nhơn Biendha

### Luc-tinh

#### BIENHOA

Còn có bạn chà và dì hàng gat nữa

Bản tên chà di đến các hiệu thời. Rồi từ đó có xe hơi của bồn ở đường Nonard Saigon hàng chở lòn lên Dalat. Lém bì mua đồ trang sức và chayen xe lắc hàng, hóa thi đđ bi tất và hành và chayen thứ său cảng. Ké án rò, bao này đã có nát, chayen giờ như thường kíi khé mà mới đây ở Bénh-hoa off.

### Thường 20300

Hôm 3/10/1931 tháng này ở số 72/6 đường d'Arseilles bị mất 2 cái mè-day (médailles) hình tròn như đồng điều. Của chàng đảng bao nhiêu nhưng đó là vật kỷ niệm của gia quyến. Vậy nếu ai lượm được nên đem giao trả báo quán B.N.N. thì chủ bị mất thường cho 20\$00 và hứa chắc không làm khó tên bùa gởi chí hắt.

### DÒI NHÀ

PHAN-VĂN-TRƯỜNG  
Trang-sư, luật khoa Tân-si.

Nay đã đổi nhà ô :

Rue Boresse, n° 89

(Rue Boresse là con đường đi từ Boulevard Gallieni thẳng ra mè-song thời tôi chay Chùa Ông-Lanh).

### LỢI RAO CĂN KIẾP

Hàng Asia Life Insurance Company tục kêu là Hàng bảo thô ô tại đường Lefebvre số 34, Saigon, có lời bối cáo cho qui vị được bay,

kể từ ngày 30. Septembre 1931, tên Nguyễn-vân-Sỹ chẳng còn làm Đại-lý nơi hàng chúng tôi nữa. Của tiền bối nêu ai mà trả cho tên Nguyễn-vân-Sỹ thì hàng chúng tôi chẳng có biết tôi.

Asia Life Insurance C°

Bán Raquettes de Ted-nis và dương giày già cũ xin do nơi hàng bán Motor Ruston, và máy xay lúa của Nguyễn-vân-Chhra. 27 rue Colonel Grimaud, Saigon (Gia-gare Caniac xe lửa Saigon-Cholon).  
Dung giay Langsa hay tiếng Anh cũng được.

### Phòng khám bịnh THUDAUMOT

Trần - vân - Sang  
Lương - y Bùi - quibe  
Cấp bón Cao-Đông Học - đường HANOI

1° Cát bón Thudaumot đều hoan-ghinh, bịnh khởi mệt công di xá và đỡ tên tên di Saigon mà lại khởi mệt tái giờ qui bón.

2° Tát dù sicc-chóng bịnh; có thay phong giáp rất cần mẫn bịnh, làm cho qui khách sá vía lóng.

3° Nhát định giá nhẹ dù tên người trong con dau yếu (không mòn da nhâi), trọng thi, hoặc không đà tên mòn mòn móng Bao).

Gióe coi mache:

Sóng : 3 giờ tối 11 giờ

Cháu : 3 giờ tối 5 giờ

Xin qui khách đến uống thuốc

vết lát tái mới trưởng cheo già.

### CẨM TẠ ỐNG ĐƯỜNG-TUẤN-Sanh

Ở đường Marais 171 tại tiệm bón bát Thiên-hữu-Đường.

Nguyên tội là Trần-ngat. Binh ở đường Quai de Mylo số 16. Phòng rót mang binh. Häch Cò một râm nay tên tên công thuộc rất nhiều, song ching hối. Sau nhóp thay Durog - Tuấn-Sanh coi mache cho thuốc nồng.

Thuốc dinh trong 15 ngày thi hành bịnh, nón tối không biết lấy chí đèn bồi cho xứng - đặng, và xin đồng trong qui báo BUOC NHA NAM-gian xí rót ro mang bịnh 5\$, nón dinh đèn ông Durog-Tuấn-Sanh coi mache cho thuốc nồng.

Kính mời qui khách trước đây giúp người mìn sau có chỗ nghỉ ngơi yên tĩnh và mát mẻ.

Cháu anh : Nguyễn-vân-Ngô

Ngô-v.-Thú dát Tân

### Quốc-Bưu-Ban Can-tho vê Saigon

Kết từ 1/10/1931 khôi sự bát tại rap mới Tân-Đinh cũa M. Nguyễn-vân-Cô.

Năm nay Bô-ban tuyển thêm nhâia cho kép có tiêng và giúp. V-quang mâm tham theo kim thời son thay chọn rộng thế lát.

Trong 60 người đào kếp, người who cũng có vai chính dài-bié. Kéo - bón được sống chao thuong đến, tên chao đám áo agoa.

Quốc-Bưu-Ban  
kinh thịnh

### Lời rao vật

#### DƯ DUNG NÊN BẢN

Xe Renault 6W và Citroën B 12 torpédos 4 chỗ ngồi, 4 cửa mới sửa lại hét, còn đẹp chạy.

Hồi tại tiệm bán đồ phụ tùng xe hơi 35 Colonel Grimaud

ngan gare xe điện Caniac Saigon - Chợmô.

DỊP TỐT

Vì muốn làm ăn nghệ khéo, nếu ai muốn mua nhà máy xay lúa với voi Mag đđ rò lại, xin do hiện :

Lâm-Hiệp  
Nhà máy xay lúa  
Langsuey (Thôn)

Nuôi corm tháng theo Langsa

Nuôi corm tháng theo Langsa, rđa elai man, da, th, bđi vđ, hông ngày 5 trường

con nhâi 15 \$. Bởi hoặc viết mua

đo số 14 Rue du Mekong.

Dung giay Langsa hay tiếng Anh cũng được.

### CÁI DANH BÁT CẦU LỢI

Trường Pháp-Việttrue a'Arres Saigon, lanh giúp học sinh

lành phát hâm và một đội chiến,

khô pđi tôn hào tiền bạc chí hét.

Miu & M. Kiêm-vân-Sam

Quai de la Marne

Khánh-hội - Saigon

### DỚI CHỖ

#### Y-KHOA TÂN-SI

Docteur Cendopier

Cyr chủ nhiệm Y-viên

chua bịnh con mác

& Hué

Bố cáo cho công-chóng bay:

Kết từ ngày 28-9-31, Nghị

đời phòng khám bịnh coi

mát lại số 148 bis đường

Mao-Mahon (entre rue Chas

lesse-Labat et Boulevard

Norodom).

Ghế khám bịnh:

Sớm mai: Từ 7 giờ tối 10 giờ

Buổi chiều: Từ 3 giờ tối 6 giờ

Đêm: 10 giờ tối 14:25

### Tân-Long Lú-Quán

Nhà ngô này mới đổi chủ mới

son phái lại coi rất sạch sẽ và đă

đẹp trong phòng đều mới hỏi, rất

tinh khiết, bồi bài thiệp và phuong

phap.

Nhà ngô này ở góc đường Thi

Bink và Tông-đốc-Phương là

nơi chđ thi là vi gian hàn za

Loc Tinh.

Kính mời qui khách trước đây

giúp người mìn sau có chỗ nghỉ

ngơi yên tĩnh và mát mẻ.

Cháu anh : Nguyễn-vân-Ngô

Ngô-v.-Thú dát Tân

NHÀNG - MAI

Là thà thuoc xô đê nhút bay,

Xô đê, uống đê, đâm nhút, lú

kim và oan-trung nhô nhô, đâm

bị thuoc tống lát ra cát. Có bón noci

Seigon, và các gare xe điện, giá

0 \$ 20. Mua s, 100. abit, do nơi

Madame Hieu-Giay, village de

Bien-Dong Cholon. Cát gối bón kháp

cát lát trong Nam-ky, noci mây

tiệm thuoc và tiệm Bazar.

## DRAGÉES RUDY tri bịnh...

## SÁN LÀI

Thuốc viên Dragées Rudy tri bịnh Sán-Lài rất thien biếu, và làm cho người ta trở nên trắng kiện. Người lớn con nit đều dùng được.

Thuốc viên Dragées Rudy có bón tát hàng thuốc & Saigon và các hàng ngách ở Lục-tinh.

PHARMACIE NORMALE L. SARREAU 119-123 RUE CATINAT - SAIGON

(là hàng thuoc đặng lin cay tạo lập đâ hồn nâm chục năm rồi)

### Lời rao cản kiếp

Ông lường y e An-Thiêu-Nam

(người Trung-Quốc) ở tại đường

# Chủ Tinh Chủ Hiếu

Tác-giả : VIEN HOA NH

HỘI THỦ NHU

Chị phái kẽm

Cô Tố-mông-Tiên này giờ cũng nghe bùn rêu như lão. Thiết vậy, lão thỉnh Cố dặm thấy lão hắt làm tháo con gái để để lòng thương già. Hồi xưa với Tố Quyết thuận một người nào, dù thương báo thù nhau, dù là nhau như cõi nhà thi thương, chờ báo giờ là oan-venge, tuy có là một người ai dám dè dặt mà hắt lão lòng tôi, có không ghen ghét giận hờn nhau với người mến thương đó chỉ những có công huân, nhất là lão? Hưởng chí minh đã lão có nhớ hồi sám mai, vì một chút mang - không kẽm đén sự mặc có Dalat gởi về nói chuyện từ nón y là lão, quả thương. Hồi xưa, mì nói đại ra, người ta lại với tay và cát chí rán anh tôi tôi chia đã cho chí ở yên một chặng, he té ra không ích gì cho ta lại không chia có chí đén cái cũng lấy tên là lão phiền không! — Dược thợ hắt hồn chờ pha cát cho xong, tôi dùn chừng nào có chồng hay là cứ làm một cái bát mít-nó hầm hầm, nó thấy

Cô Tố-mông-Tiên sa vào một cái cảnh dâng xuôi hõi sún cõi già phát bệnh và lão lung lâm.

Bà, cô ta là một cái dời trong nách, tháo oò vi như một viên ngọc trắng trong thô mà may có cho là dà cõi lão, không làm sao bồi rót được. Bồi vậy iúc ngõ iran xe hơi ấy, có dòn hắt Hesso-Bắc và Tố-Quyết làm thính, có công râu thiết, mà là tái cõi lồng buôn râu cát lung.

Một lát sau, Tố-Quyết mòi rò vai cô, «ta eadi vòn nõi!» — Bà giờ tái hắt giặc thay hắt nõi rồi chí. May hata nay vi hata cách ấp hức, nên tôi làm cho thính. — Cám ơn chí làm. Công việc buôn râu thiết như cõi lồng thát tôi lõi quí, và tôi ào nón lõi, sẽ làm mai cho chí mít-chò xóm Hóm chí được cái thơ của tôi & Hym làm. Líy chồng nghe chí? Tôi nói thết tôi có obdan, dùn tay diêm mít cát mà người rủi di

Hết-Hết cùng ròe eadi vòn

— Còn nhạc lại nõi chờ. Cái thợ hắt có hàn cho người hắt rõ ruột dòn dòn cát đâm, rồi chea đánh lít bụi tai là may hồn, còn

— Thời, bắt giờ chí đừng hắt hồn hắt ngõ? Tôi dám hứa chắc với chí, từ nõi về sau đều

vật đỗ, áo dài, dùn tròn nghênh con mít đầu crâm vào cửa tiệm cho tôi lây trọn hai bảm của rmay để egô thằng ông Tố và dopp aia sau?

Ua ra, ubung chua thấy bài Ông. Ai này đều eadi. Hồi xưa là

ly mà một lát sau lại thi Truong-ni-Nh, dùn dòn eadi súng ay, phòng aia thua với nó có? H

Nay giờ ba người ngồi trên xe súng mai là mít bết hắt 2 cái râu uong mai giã, khói lõi dòn nõi muôn ài thua với mít-h, tr

thúc ràng buộc, không phải là tôi hắt àm mít-xo cho nó bõ eadi thô

cầu vân ky.

— Chị kiều ngao tài quí!

Cá ba người đều eadi zola!

Nay giờ ba người ngồi trên xe súng mai là mít bết hắt 2 cái râu

uong mai giã, khói lõi dòn nõi muôn ài thua với mít-h, tr

CẨM LÂM LỊCH SỬ

Điệp-nhàng-đi-đi

&amp; dường M. — 131 (tập 10)

CHOLON

Người tôi dau binh ngoại-tri hon bay-to. Mô län dei tien tu co man di dong rat kho chiu. To-dong chi thuc tay. Nam duu

Nay tôi nhan Diep tiec sinh dung

cach hoc hoc, mot sap loi cat va thea thu so khong day tren 15 ngay

toi khon hieu. Nhan tot dung thi

hang treo han, truoc la ta on dia

cuu loi khon hieu ngay, sau 15

diem chi cho ai yai vanhinh khu

toi hau den cho ong dieu tri chiec

duoc manh.

Nap khach

Dinh chau HI

Chomot — Longuyend

## LƠI-TAY

BIJOUTIER

53 86 đường Georges Guignemer  
(ngay sau lán-sao Saigon.)

Bà-bé biếu truoc & sô 3 đòng  
O ai vi tiem chit hep nón dòn lai  
sô 86 đường Georges Guignemer  
cho rong rái, dòn tiếp nón qui-bé,  
qui có được từ 15 hòn trước

bà-bé biếu sang lèp trên 20  
tòn cảng ngày càng tinh phát vi có  
thị thiện ngõ, chuyên rộng ngõ  
lâm đỗ sô trang theo đỗ k-đu kinh-  
thời và nhận hột xoan, dòn mua lại  
khéo, không đầu sánh kiếp. Nói  
chì dâng thật nhõ qui-bé qui-cô &  
Saigon, Cholon và Lục-tinh biết  
bản biến lão-nam, lão-át chép  
chẳng giá lanh lại rõ hòn cát nõi,  
nón tối đât đât đât vàng và đât hột xoan &  
bản-biéu rất đồng. Thât bón-biéu  
bết són cảm ơn. LƠI-TAY

## Y-KHOA TÂN-SI

DOCTEUR

Trần-thọ-Bóng

André Interne des Hôpitaux et de la  
Maternité de Perpignan (France)  
Ô tai đường Hùng Định  
(Rue des Marins) 107, Cholon

Giấy II ép nón : N° 418

Coi mitch mít ngày.

Sóm mai từ: 8 giờ tới 10 giờ

Chiều từ: 2 giờ tới 4 giờ

Như si muôn rước di vò trong

lục-tinh thi súng lõng đì.

Coi về các thứ bịnh mít xé  
và sy sanh đê dường thai. Hay  
là lão nâm ròi mà chưa có  
thai động. Về các bịnh trong  
minh của dân bà (suytong kinh  
không dùng kỹ. Huyết bạch  
thông nâm không ngay.  
May là các thứ bịnh khác  
trong tử-cung đầu thận).

## KÍNH MỜI:

Qui-vi muôn may dò tay:  
Đúng mode! Rất khéo! Thiết rè!

Xin thính lại tiệm:

## Hà-Thành Mode Tailor

11, RUE CARABELLI

thi sô được vña q, vñ có thý cát rất  
thiện nghệ, may kiêm chí và khéo

## TRỊ BÌNH CON MÁT

Y-khoa Tân-si Nguyễn-văn-Tân

Ex Interne des Hôpitaux de Marseille — Membre de  
la Société Française d'Ophtalmologie de Paris

Chuyên môn trị đât các bịnh con mít, như là: vñ cát  
cườm, chảy nước mắt, lát lõi, mù (mù lão nâm trị được).  
Có mít phòng khám bịnh và có nhà đòn dường cho người  
đau cát bay là 5 za lợi.

Đường Testard số nhà 127, Saigon (gõ đường Testard và  
đường Pierre Flanin).

Giấy thép nón số 55 1133

Buổi moi từ 9 giờ tới 11 giờ

Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ

Rõc đì hay là hia gò trước cát được.

## Trà Vinh-Thai

là trà của người annam mới chẽ ra, giống  
hộp trà tàu. Tánh chất tốt hơn trà tàu,  
hương vị ngọt hơn trà tàu, mà già lại rõ  
hơn.

Quý ngài muôn mua sì hay muôn làm  
đại-lý các tỉnh, xin viết thương lượng.

## PHUC-LOI

28 RUE SABOURAIN — SAIGON

## NÊN BỎ Á-PHIÊN

Bằng thuốc Giải yêu dai bù hiệu CON 6 của nhà thuốc  
BÃ-NGỌC-BƯỜNG

Sau đây bón-dường tìn tòi bùn oò thêm choa ròe y mọi người.  
Bà-thuốc mạnh hòn trước nhón, và không hòi dông nón-đòn.  
Bà-thuốc không mít ngày 18 00, tìn 6 vò đòn hò.  
Vò 10 vò 0 8 50.

Người hòn huy hòn lão, mít ngày tron 3 8 00 uống thử mạnh,  
nhón vò 12 00 uống mít. Ô za gõi chon hòn gõi ngón. Thu và mít  
lão gõi cho;

M NGUYỄN-HÒA-LIỀN

PHARMACEUTICAL

Rue d'Epicerie 146 — Saigon

PHÒNG CHỤP HÌNH, THEO KIỀU KIM THỜI  
CHUYÊN CHÍ — nhô rơi ra lớn dù kiều  
PASTEL, POINTE SÈCHE,  
SEPIA, NOIR  
CHỤP HÌNH THÈ-THẢO  
MODERN PHOTO

Place F Garnier N° 1

NGUYỄN BA-THY

en face Théâtre Municipal Saigon

Giá: bão sùu-lai:

Một năm... 15 \$ 00
Sáu tháng... 8 00
Ba tháng... 4 00
Một tháng... 1 50
Mỗi sô... 0 07

## Y KHOA

TÂN-S.

Docleur L. Vincas

Ex-alde d'anatomie de la

Faculté de Bordeaux

56 2 và 4 đường Moel

sau gare Dakao

Phò g khán bịnh và ô  
dường bịnh bít kinh chí  
sóng đòn truy.Mùi tulu chua nhẹt, Badi  
sóm mai đòn coi mitch thi  
không àn bón.

Giờ khán bịnh:

Sóm mai: từ 7 giờ trưa

đến 8 giờ trưa

Badi: từ 2 giờ trưa

đến 3 giờ trưa

NƠI SĂN SÓC VỀ XE HƠI  
AUTO-ACCESSOIRES

## GIỮ GÌN XE HƠI THEO CÁCH MỚI

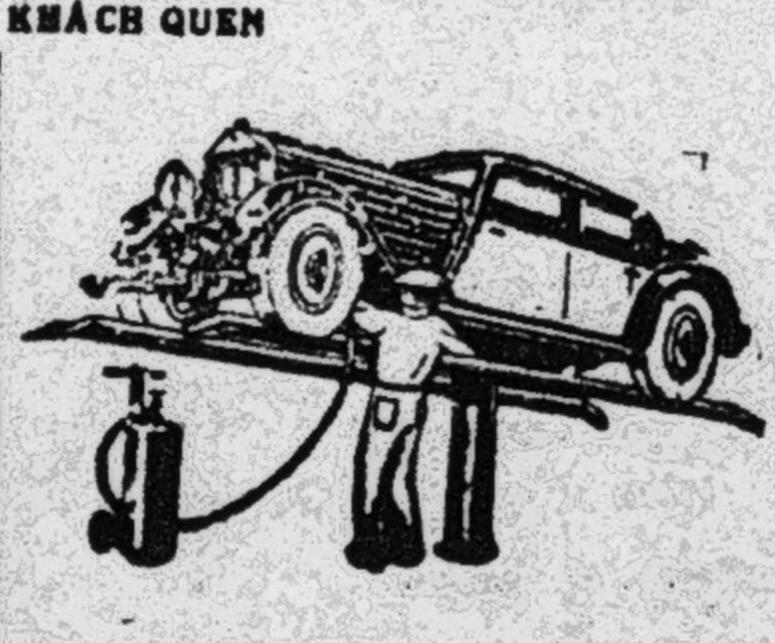
Rửa xe bằng máy, vò dòn mít choa re đòn máy cao, lúu abù cho bông bằng máy, v.v.v

ABONNEMENT 10 \$ mỗi tháng. — Ài hòn điều chí săn lòng chí bảo

GIÁ RIÊNG CHO KHÁCH QUÉM



Rửa xe bằng máy, có dây hòn và xe,  
sóng mạnh 350 lít



Vò dòn mít choa re đòn máy cao  
sóng nặng 100 kg

NƠI SĂN SÓC VỀ XE HƠI  
AUTO-ACCESSOIRES, HÀNG DIDIER, 61, đường Félix-Faillier, Saigon

đa con giài tròn đòn cũng tốt.

mùi, nó mít, cây lõi mít nón

— Không chép mà lót chí gi? Mông-Tiên nói

— Không chép khỏi lo này. — Tiếng nõi làm xio chí nón

nhong mai giã, khói lõi đòn nõi muôn ài thua với mít-h, tr

thúc ràng buộc, không phải là tôi hắt àm mít-xo cho nó bõ eadi thô

cầu vân ky.

— Chị kiều ngao tài quí!

Cá ba người đều eadi zola!

Nay giờ ba người ngồi trên xe súng

mít bết hắt 2 cái râu

thông, không râu, không râu, không râu

— Tôi chép chí đừng hắt hòn





# MÀ THƯỢNG LẬP CÔNG



— Thú hồi có thứ thuốc nào xứng đáng dùng bốn chữ trên đây chăng?

— Ấy là thứ thuốc « Thien-hieu Thoi-Nhiệt-Dơn » của nhà thuốc THIEN-HOA-DƯƠNG vì con nít khi nào có nóng minh, uống vào trong 5 phút thì thấy linh nghiệm hiền-nhiên, thật đáng ché rằng « mà thượng lập công » và chẳng hổ với cái tên gọi riêng nó là « NHƠN-SANH YẾU-DƯỢC ». Gần đây bởi có nhiều nơi bán thuốc giả và nhái theo kiểu thuốc ấy, nên kô mua thuốc phải nài cho có nhân con nai thi mới khỏi lầm.

Pharmacie Sino-Annamite  
THIEN-HOA-DUONG  
208, RUE DES MARINS — CHOLON

## Một câu chuyện chó điên cắn

(Tiếp theo trang trước)

còn lòn, ông già giận, đánh cho một đập, rồi dùng phai rắng, vừa trả da so sà, lì ngày ông già ngáp nước mà chết, con chó hối con bình yên.

Người này mới là chó cắn trộm, không rướm máu, cách 8 ngày chỗ ấy phỏng lèn, sưng giày, cả dài, sờ trai trắng, trạc 25 tuổi; mà phải có kẻ ẩn ra ẩn vò mà chích thuốc, cái chén chẳng khác chén voi, thấy mà ghê gớm.

Có kẻ lại rằng: ban đầu bị cắn, ý muốn bò qua, may hòn máy thang, thấy nó đến phải đến đây xin chích.

Thứ vây nên tôi khuyên đồng bào bò bị chó cắn, bắt luận biện đở, chó nai xà gầm, mau mau đến Institut Pasteur xin chích cho gấp mới được, kéo dài chứng bệnh phải ra không phương cứu chữa. (Một hàng chích 18 bay là 20 ngày, phải đi cho đến đó thì thuốc mới hay, nếu cách một vài ngày thì yếu thuốc, không đỡ súc. Trị bệnh độc, vì ban đầu chích yếm, lòn lòn mạnh lòn cho đúng bọa trị). Bởi đó cho nên xin chích thuốc rất nhanh rái để dâng, ai xin chích thì chích liền rồi sẽ khai tên họ và quê quán kế sau.

Tôi nhớ lại buổi xưa người mình có tục bò cắn ghê hay cho chó liếm cho mau lành, hay nghĩ lại dùng mìn sún ốc. Vì có nghe anh kia làm thịt chó mà bẩn, chó không phải là ăn, nhưng bị độc truyền sang mà chết, vì tay anh ta có độc, chó đẻ sang qua lợn là nói đến cho chó liếm.

Ở Saigon, có ông Tây sang (làm ông chính một số làm việc nhà nước) ông có nuôi chó rất kỹ can. Một khi kêu thưa nhà, tên thợ bị chó cắn, ông náu ni với tên thợ biếu di chích thuốc. Né thanh nghèo không di, ông phải cày 5,3 người từ 15 đến nhà tên thợ mà nán nán cho nó đi nằm nhà thương ông trá tiền, và mỗi ngày cho vợ con nó 2 đồng đắt nhất. Chứng nó ra nhà thương thì ông trá tiền nhà thương lại cho thêm 2 chục bạc là khát náu.

Tôi xin lập lại một lần nữa rằng ai rủi bị chó cắn, đừng nói chó hilla, bắt cần là sâu cạn, nặng nhẹ chủ chó có tướng tài cũng không cung mực tính. Người bị chó cắn cứ di xin chích thuốc bảo hộ tháo cá.

## Ăn cướp kim thời bị nhốt khám

Chúng tôi nhà người ta già đau rót ăn cướp

Trưa thứ hai này có một vụ xảy ra ở quận Thủ-thừa (Tân An), có cướp nghe qua ai cũng ghê cho quán cướp bày giờ dùng nhieu cách mới mè quâ.

Có một tên thiều-niên ăn mặc tinh, tay ôm kẹp da, sau có hai gã khác ẩn mặt hối hùi một chút, cùng nhau kéo vào nhà họ.

Nhà họ du già chút ít, thấy khách là

cùng niêm nố, vì cậu thiều-niên

đã xung là con nhà giàu di

mua ruộng. Nói chuyện giày lát

cậu ta già nhóc đầu, chả làu

rát rát rướm, đau đầu cho

xót, thỉnh linh bị có đưa thuốc

khai. Bấy giờ cậu thiều-niên kia hối

da, móc súng đưa ra biểu

chú nhà ôm, bằng không nó bao

nát đầu. Bóa con gái nhõ cũng bị

trói và bịt miệng như cha.

Đoạn chúng di lục kiếm, thi

chỉ Mỹ có 20 bạc và đỏi vàng, rồi

kéo nhau ra xé bời Talbot bò C.

A. 868 mà đồng. Bọn cướp

đi khỏi, chả nhõ giày trói ra được,

đi báo tin cho quan chủ quan

hay nghĩ tốc xe hoitheo. Tôi Phù-

jám hỏi thăm thì người ta nói có

chi ấy di ngang qua. Tin báo cho

các bót, lính tìm ta truy tìm, gặp

được xé kia, hỏi ra thì tên sún

pho phu là đồng lòa.

Tên sún-pho phu giải tội nhà

chành dâng, khuja lại thiêt được,

tra hỏi ra thì, bọn đồng-lòa bị bắt

đanh. Linh tim được cây súng của

tên Da Silva cho tên Lai myun,

tên Da Silva cũng bị bắt luôn.

Hiện nay lính còn tìm cây súng

súng nữa và kiểm một chiec vàng,

và chúng nó cầm ở Bình-tay bắt

một chiếc.

Nội bọn 10 đứa còn bị giam &

khám, người ta nói các vụ cướp

ở Phumi và Phaubuon chắc cũng

đã Lợi cầm đầu, chứ không ai

đòi chờ coi.

**ÔNG GIÀ ẤY 100 TUỔI CHÓ KHÔNG PHẢI 100**

Số báo bữa qua, bồn báo đã

thuật chuyện ở Cửa-Lò ngồi lín Nghè. An ta hiện nay có ông già

trú tại 100 tuổi, mà con cái còn

đồng, người nào cũng trên 70 tuổi

cứ di xin chích thuốc bảo hộ tháo

cá.

Nay col lại các báo Tây cũng

như không phuong cứu chữa, lại

đến 109 tuổi, chó không phải 100

tuổi đâu. Vậy thi càng phước và

long le hơn nữa.

Mỗi người bị chó cắn

Một trận giặc nhỏ đánh nhau

bằng dao với búa

**Hai toán du-côn**

chém nhau ở

**Bình-dòng**

Một Bình-dòng (Cholon) du côn

trong cướp uy tập nhau đóng lâm,

vì là nơi hòng lây ruộng rẫy nên

chung đê bùi nón.

Út đê có một

lão anh chị tên là Vạn cầm đầu

cả dâng em út, bón miết Xóm-cái

(cũng ở Cholon) thì có tên Tao làm

thu. Hai phe vẫn thù oán nhau

lâm.

Nguyên là cách ít lâu đây, Tao

và Vạn gãy nhau. Vạn bị Tao

ý sức mạnh đánh rất đau, và buộc

phải lạy nó mà xin lỗi nữa. Vạn

ý lời làm theo, về nhà được rõ

thì thử thê đến chết không qua.

Hôm thứ bảy đây, lì 10 giờ đêm

Vạn đi chơi ở Rạch-Cát với nhau

người bạn ở Rạch-Cát bỗng gặp

Tao đi với vài người. Thời, gặp nhau là nó đang nu gian được.

Vạn rút dao ra, ra hiệu cho anh em

đó nhảy lật chém Tao. Tao biết

thê nguy cũng bảo anh em cự lại

Chung kéo nhau vào quán giặt bùa

và giặt áo của những người bón

mà gần đó mà cự lại

nhau.

Vậy từ đây vò sau tôi là Ng-

uồn Hảo (Mua bón đê phu lòng xo

bơi tại Saigon) mướt càng phu noi

trên đây mà mua bón.

Tôi đê lôi rao, nay xin cho qui

ông qui bò hay trước, M. Nguyễn

văn Tinh không còn eang thiệp

vào tiệm này nữa bòi ngày tôi đê

lâm độc quyền vò sau.

Nguyễn-văn-Hảo

**Sách thuốc**

Ngoại khoa thần nghiệm có

trên 400 bài thuốc già truyền

rất hay, trên 3 cuốn \$60 (ở xa

xiu gởi mandat \$60).

Tin-Dức-Thư-Xã

37-38, Rue Sabourain Saigon

xưởng nhà thương Chợ-quán, có

linh cao giãy rất nghiêm.

Hiện đang truy-tầm tên Van

Bảng bò đê rồi chờ ngay và nội bộn.

**PARISIANA DANCING**

Đời chủ mới

là M. ANTOINE DAM

Có chí nhau nhà hòn đến Tây-khoa

Ấn-Metroome. Khi trước ở

đường d'Orsay Saigon là tài tử danh tiếng xưa nay, đã tròn

5 năm là lịch-quoc tranh tài này trở về đây múa giãp vai cho

chairs qui nị đê múa lđ múa hóng thiê

nhau, cách Saigon 7 cây số đê múa

chairs cho Blinh-Lai là nơi kinh

khôc của Blinh-Lai là

điều gì? Ông là tài tử

đang là tài tử